



**EUROPOS SĄJUNGOS
TARYBA**

**Briuselis, 2014 m. vasario 14 d.
(OR. en)**

17874/13

LIMITE

**PV/CONS 68
AGRI 859
PECHE 626**

POSĖDŽIO PROTOKOLO PROJEKTAS¹

Dalykas: 2013 m. gruodžio 16 – 17 dienomis Briuselyje įvykęs Europos Sąjungos
Tarybos (ŽEMĖS ŪKIS IR ŽUVININKYSTĖ) 3285-as posėdis

¹ Informacija apie teisėkūros procedūra priimamų aktų svarstymą Taryboje, apie kitus viešo svarstymo Taryboje atvejus ir viešus debatus pateikiama šio protokolo 1 papildyme.

TURINYS

Puslapis

1. Preliminarios darbotvarkės priėmimas 3

ŽUVININKYSTĖ

SU TEISĖKŪROS PROCEDŪRA NESUSIJUSI VEIKLA

2. Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento, kuriuo nustatomos 2014 m. tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos Juodojoje jūroje galimybės..... 3
3. Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento, kuriuo 2014 metams nustatomos tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos galimybės, taikomos ES vandenyse žvejojantiems laivams ir kai kuriuose ES nepriklausančiuose vandenyse žvejojantiems ES laivams 3

ŽEMĖS ŪKIS

TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMAMŲ AKTŲ SVARSTYMAS

4. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl informavimo apie žemės ūkio produktus ir jų propagavimo priemonių vidaus rinkoje ir trečiosiose šalyse (pirmasis svarstymas) 4

SU TEISĖKŪROS PROCEDŪRA NESUSIJUSI VEIKLA

5. A punktų sąrašo patvirtinimas 4

TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMAMŲ AKTŲ SVARSTYMAS

6. A punktų sąrašo patvirtinimas 4
7. Kiti klausimai 7

- PRIEDAS. Į Tarybos posėdžio protokolą įtrauktini pareiškimai..... 12

*

* *

1. **Darbotvarkės priėmimas**

17569/13 OJ CONS 68 AGRI 835 PECHE 612

Taryba priėmė pirmiau nurodytą darbotvarkę.

ŽUVININKYSTĖ

SU TEISĖKŪROS PROCEDŪRA NESUSIJUSI VEIKLA

2. **Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento, kuriuo nustatomos 2014 m. tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos Juodojoje jūroje galimybės**

(Komisijos pasiūlytas teisinis pagrindas – SESV 43 straipsnio 3 dalis)

– Politinis susitarimas

16675/13 PECHE 556

+ REV 1 (bg, da, de, et, es, fr, fi, hu, it, lv, lt, mt, nl, pl, pt, ro, sl, sk)

17212/13 PECHE 591

Taryba vieningai pasiekė politinį susitarimą. Taryba pritarė, kad šiam Tarybos reglamentui priimti būtų taikoma rašytinė procedūra.

3. **Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento, kuriuo 2014 metams nustatomos tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos galimybės, taikomos ES vandenyse žvejojantiems laivams ir kai kuriuose ES nepriklausančiuose vandenyse žvejojantiems ES laivams**

(Komisijos pasiūlytas teisinis pagrindas – SESV 43 straipsnio 3 dalis)

– Politinis susitarimas

15299/13 PECHE 478

+ REV 1 (de, nl, es, pt, cs, lt, pl, bg, hr)

17772/13 PECHE 623

Taryba vieningai pasiekė politinį susitarimą. Taryba pritarė, kad šiam Tarybos reglamentui priimti būtų taikoma rašytinė procedūra.

ŽEMĖS ŪKIS

TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMAMŲ AKTŲ SVARSTYMAS

(Viešas svarstymas pagal Europos Sąjungos sutarties 16 straipsnio 8 dalį)

4. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl informavimo apie žemės ūkio produktus ir jų propagavimo priemonių vidaus rinkoje ir trečiosiose šalyse (pirmasis svarstymas)

Tarpinstitucinė byla: 2013/0398 (COD)

– Komisijos pranešimas

16591/13 AGRI 769 AGRIFIN 195 AGRIORG 170 CODEC 2667

+ ADD 1

Taryba susipažino su Komisijos atstovo pranešimu, susijusiu su pasiūlymu dėl Reglamento dėl informavimo apie žemės ūkio produktus ir jų propagavimo priemonių vidaus rinkoje ir trečiosiose šalyse, išdėstytu dok. 16591/13, delegacijų pastabomis ir Komisijos atstovo atsakymais į tas pastabas. Taryba įgaliojo savo parengiamuosius organus tęsti pasiūlymo nagrinėjimą.

SU TEISĖKŪROS PROCEDŪRA NESUSIJUSI VEIKLA

5. A punktų sąrašo patvirtinimas

17575/13 PTS A 92

Taryba patvirtino dok. 17575/13 pateiktą A punktų sąrašą.

Pareiškimai dėl šių punktų pateikiami priede.

TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMAMŲ AKTŲ SVARSTYMAS

(Viešas svarstymas pagal Europos Sąjungos sutarties 16 straipsnio 8 dalį)

6. A punktų sąrašo patvirtinimas

17574/13 PTS A 91

+ ADD 1

Taryba patvirtino A punktus, išvardytus šiuose dokumentuose:

1) 17574/13

7 punkte turėtų būti nurodyti šie dokumentai:

7 punktas: 17294/13 CODEC 2820 FSTR 163 FC 98 REGIO 300 SOC 1014
AGRISTR 150 PECHE 596 CADREFIN 345

+ COR 1

+ ADD 1

+ ADD 1 COR 1

+ ADD 2

+ ADD 3

PE-CONS 85/13 FSTR 96 FC 56 REGIO 185 SOC 665 AGRISTR 97

PECHE 364 CADREFIN 223 CODEC 1966

+ COR 1 (it)

2) 17574/13 ADD 1:

15. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiami kai kurie su bendra prekybos politika susiję reglamentai dėl tam tikrų priemonių priėmimo procedūrų (OMNIBUS I) (pirmasis svarstymas) (TA + P)
- Pareiškimai
 - = pritarimas, kad pareiškimai būtų įtraukti į Tarybos posėdžio protokolą
 - = sprendimas paskelbti pareiškimus Oficialiajame leidinyje
- 17823/13 CODEC 2970 COMER 291 WTO 349 COWEB 186 USA 68
ACP 215 COEST 406 NIS 86 SPG 23 UD 335
+ ADD 1
2013 m. gruodžio 16 d. patvirtinta Nuolatinių atstovų komiteto (COREPER II)
16. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiami tam tikri su bendra prekybos politika susiję reglamentai dėl deleguotųjų įgaliojimų priimti tam tikras priemones suteikimo (OMNIBUS II) (pirmasis svarstymas) (TA + P)
- Pareiškimai
 - = susitarimas įtraukti pareiškimus į Tarybos posėdžio protokolą
 - = sprendimas paskelbti pareiškimus Oficialiajame leidinyje
- 17825/13 CODEC 2971 COMER 292 WTO 350 COWEB 187 USA 69
ACP 216 COEST 407 NIS 87 SPG 24 UD 336 STIS 6 DEVGEN 346
SAN 526
+ ADD 1
2013 m. gruodžio 16 d. patvirtinta Nuolatinių atstovų komiteto (COREPER II)
17. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo nustatomos pagal bendros žemės ūkio politikos paramos sistemas ūkininkams skiriamų tiesioginių išmokų taisyklės ir panaikinami Tarybos reglamentas (EB) Nr. 637/2008 ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 73/2009 (pirmasis svarstymas) (TA + P)
- 17682/13 CODEC 2938 AGRI 844 AGRIFIN 210
+ COR 1 (sk)
+ ADD 1
PE-CONS 95/13 AGRI 637 AGRIFIN 154 CODEC 2209
+ COR 1 (da)
2013 m. gruodžio 16 d. patvirtinta Specialiojo žemės ūkio komiteto

18. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 (pirmasis svarstymas) (TA + P)
- Teisėkūros procedūra priimamo akto priėmimas
16967/13 CODEC 2751 AGRI 793 AGRIFIN 200 AGRIORG 172
+ ADD 1 REV 1
PE-CONS 96/13 AGRI 638 AGRIFIN 155 AGRIORG 128 CODEC 2211
2013 m. gruodžio 16 d. patvirtinta Specialiojo žemės ūkio komiteto
19. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl paramos kaimo plėtrai, teikiamos Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) lėšomis, kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1698/2005 (pirmasis svarstymas) (TA + P)
- Teisėkūros procedūra priimamo akto priėmimas
17683/13 CODEC 2939 AGRI 845 AGRISTR 155
+ ADD 1
PE-CONS 93/13 AGRI 624 AGRISTR 113 CODEC 2187
2013 m. gruodžio 16 d. patvirtinta Specialiojo žemės ūkio komiteto
20. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl bendros žemės ūkio politikos finansavimo, valdymo ir stebėsenos, kuriuo panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 352/78, (EB) Nr. 165/94, (EB) Nr. 2799/98, (EB) Nr. 814/2000, (EB) Nr. 1290/2005 ir (EB) Nr. 485/2008 (pirmasis svarstymas) (TA + P)
- Teisėkūros procedūra priimamo akto priėmimas
17684/13 CODEC 2940 AGRI 846 AGRISTR 156 AGRIORG 177
+ ADD 1
+ ADD 2 REV 1
PE-CONS 94/13 AGRI 625 AGRISTR 114 AGRIORG 126 CODEC 2188
2013 m. gruodžio 16 d. patvirtinta Specialiojo žemės ūkio komiteto
21. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo nustatomos tam tikros pereinamojo laikotarpio nuostatos dėl paramos kaimo plėtrai iš Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP), kuriuo iš dalies keičiamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. .../2013 nuostatos dėl išteklių ir jų skirstymo 2014 m. ir kuriuo iš dalies keičiami Tarybos reglamento (EB) Nr. 73/2009 ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentų (ES) Nr. .../2013, (ES) Nr. .../2013 ir (ES) Nr. .../2013 nuostatos dėl jų taikymo 2014 m. (pirmasis svarstymas) (TA + P)
- Teisėkūros procedūra priimamo akto priėmimas
17685/13 CODEC 2941 AGRI 847 AGRIFIN 211 AGRISTR 157 AGRIORG 178
+ ADD 1
PE-CONS 103/13 AGRI 675 AGRIFIN 170 AGRISTR 129 AGRIORG 143
CODEC 2325
2013 m. gruodžio 16 d. patvirtinta Specialiojo žemės ūkio komiteto

Išsamesnė informacija apie šių punktų patvirtinimą pateikiama papildyme.

7. Kiti klausimai

a) **Jūrinių valstybių konsultavimasis dėl skumbrių**

- Komisijos informacija
17568/13 PECHE 611

Diskusijose dėl metinių BLSK ir kvotų patvirtinimo Komisija pateikė naujausios informacijos apie pastarojo meto pokyčius daugiašalėse derybose su Islandija, Farerų salomis ir Norvegija dėl vykstančio ginčo dėl skumbrių. Nepaisant didelių ES politinių pastangų iškart nebuvo galima pasiekti susitarimo. Komisija nusprendė tęsti diplomatinės pastangas, tačiau ne bet kokia kaina, ir akcentavo galimą prekybos priemonių taikymą, jei padėtis nepasikeis.

b) **Europos jūrų reikalų ir žuvininkystės fondas (EJRŽF)**

- Pirmininkaujančios valstybės narės informacija

Pirmininkaujanti valstybė narė informavo Tarybą apie pažangą, padarytą intensyviose derybose su Europos Parlamentu dėl Europos jūrų reikalų ir žuvininkystės fondo. Kadangi Tarybos narių buvo paprašyta pademonstruoti lankstumą patikslintų derybų įgaliojimų atžvilgiu, kurio pirmininkaujanti valstybė narė sieks kitos dienos Nuolatinių atstovų komiteto posėdyje, pirmininkaujanti valstybė narė pareiškė ketinanti siekti politinio susitarimo dėl šio pasiūlymo 2013 m gruodžio 19 d., ketvirtadienio, paskutiniame trišalio dialogo posėdyje, kadangi svarbu kuo greičiau pasiekti susitarimą. Ji manė, kad šiai nuomonei pritaria ir Europos Parlamentas.

Komisijos atstovė pritarė poreikiui kuo greičiau pasiekti susitarimą. Ji pripažino, kad reikia lankstumo, ir akcentavo su variklių pakeitimu susijusius aspektus bei Europos Parlamento pageidavimą nustatyti didesnius asignavimus kontrolei ir duomenų rinkimui. Vis dėlto ji įspėjo, kad dėl laiko stokos neturėtų būti siekiama susitarimo bet kokia kaina.

Latvijos delegacija pritarė nuomonei, kad reikėtų kuo greičiau pasiekti susitarimą, ir priminė savo problemą, susijusią su MVĮ apibrėžties vartojimu, dėl kurios nebūtų įtrauktos tam tikros Latvijos įmonės, kuriose dirba daugiau nei 750 darbuotojų, bet kurių metinė apyvarta yra mažesnė nei 200 mln. EUR.

Ispanijos delegacija pritarė lankstumui, tačiau reikalavo, kad tais atvejais, jei žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimai ar jų protokolai neatnaujinami, finansinę paramą būtų galima išlaikyti.

Bulgarijos ir Rumunijos delegacijos priminė savo rimtą problemą, susijusią su 17 straipsnyje nustatyto paskirstymo kriterijumi „lėšų įsisavinimas“, dėl kurio jos negalėjo pritarti bendram požiūriui.

Belgijos delegacija didžiausią pirmenybę teikė fondui, kurio lėšomis remiamas bendros žuvininkystės politikos įgyvendinimas, ir tam, kad būtų atsižvelgta į mišriąją žvejybą vykdančius nedidelius laivynus. Reikia mažinti biurokratizmą ir daugiau dėmesio skirti tausiai žuvininkystei bei akvakultūrai.

Lenkijos delegacija nepritarė tam, kad būtų labai padidintos lėšos kontrolei ir duomenų rinkimui, kaip siūlo Europos Parlamentas, tačiau pritarė jo pasiūlymui siekti lankstumo tarp įvairių skyrių. Ji prieštaravo bet kokiam didesniai nei 20 % galios sumažinimui keičiant variklius.

Estijos delegacija pritarė nuomonei dėl variklių galios sumažinimo dėl saugos priežasčių, tačiau pasiūlė apsvarstyti galimybę sumažinti laivų grupių variklių galią, kaip buvo padaryta Europos žuvininkystės fondo atveju.

Prancūzijos delegacija pareiškė, kad svarbu iki metų pabaigos pasiekti tinkamą susitarimą. Ji laikėsi nuomonės, kad EJRR turėtų būti naudingas visiems laivyno segmentams ir apimti paramą jauniems žvejams, laikiną veiklos nutraukimą ir žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimų ar jų protokolų neatnaujinimą. Ji akcentavo poreikį užtikrinti pakankamą finansavimą atokiausių regionų vystymuisi. Kaip ir kitos delegacijos, ji pasisakė už biurokratizmo mažinimą ir galėjo pritarti tam, kad nedidelė tiesioginio valdymo lėšų suma būtų perkelta į pasidalijamajam valdymui skirtų lėšų fondą.

Jungtinės Karalystės delegacija pareiškė, kad bendrame požiūryje išdėstyti tinkami prioritetai, ir paragino svarstant pagrindinius jame išdėstytus susirūpinimą keliančius klausimus, pavyzdžiui, variklių pakeitimą ir laikiną sustabdymą, kuo labiau laikytis šio požiūrio.

Danijos delegacija pritarė tam, kad kontrolei ir duomenų rinkimui būtų skirta daugiau lėšų, kaip siūlo Europos Parlamentas.

Pirmininkaujanti valstybė narė padarė išvadą, kad Taryba buvo informuota apie derybas ir susipažino su įvairių delegacijų bei Komisijos pareikštomis pozicijomis.

c) Galimas 2001 m. spalio 23 d. ES direktyvos 2001/81/EB dėl tam tikrų atmosferos teršalų išmetimo nacionalinių ribų (Nacionalinių išmetimo ribų direktyvos) dalinis pakeitimas

- Vokietijos delegacijos prašymas
17477/1/13 ENV 1176 AGRI 827 REV 1

Taryba susipažino su Vokietijos delegacijos prašymu, kuriam pritarė ES, FI, FR, DK, IE, LV, LU ir UK delegacijos, nuolat informuoti apie pasiūlymo iš dalies pakeisti Direktyvą dėl tam tikrų atmosferos teršalų nacionalinių išmetimo ribų nagrinėjimo procesą.

d) Viešų konsultacijų rezultatai (ekologinis ūkininkavimas)

- Komisijos pranešimas
17375/13 AGRI 819 AGRILEG 170

Komisija informavo delegacijas apie viešų konsultacijų dėl Komisijos tarnybų atliekamos ES ekologinio ūkininkavimo politikos peržiūros rezultatus. Ji pabrėžė, kad daugiausia atsakymų gauta iš ES piliečių ir vartotojų, kurie nurodė, kad jie daug tikisi iš ekologinio sektoriaus. Todėl Komisija šiuo metu baigia rengti poveikio įvertinimo ataskaitą ir baigia vykdyti teisinių bei politinių ekologinio ūkininkavimo ir gamybos Europoje aspektų apžvalgą (įskaitant naują veiksmų planą), kuri turėtų būti užbaigta 2014 m. kovo mėn.

Kelios delegacijos akcentavo šiuos aspektus: turėtų būti išlaikyti nacionaliniai logotipai, turėtų būti veiksmingesnė rizika grindžiama kontrolė, turėtų būti sumažinta nereikalinga našta, dėl atliekamos apžvalgos neturėtų būti kliudoma prekybai, užsiimant ekologiniu ūkininkavimu turėtų būti leidžiama naudoti (organinį) seleną ir šiame sektoriuje turėtų būti skatinama prekyba su Kinija.

Galiausiai Komisija paaiškino šiuos aspektus: atliekant šią apžvalgą nesiekama imtis visapusiško galiojančių teisės aktų patikslinimo ar apriboti nacionalinių logotipų naudojimo, o siekiama sugriežtinti kontrolę, nustatyti aiškią sistemą ūkio subjektams, panaikinti nukrypti leidžiančias nuostatas ir užtikrinti vartotojų pasitikėjimą. Be to, Komisija patvirtino, kad bus atsižvelgta į 2013 m. kovo 13–14 d. Žemės ūkio ir žuvininkystės tarybos posėdyje pateiktas Tarybos išvadas, išdėstytytas dok. 8906/12, ir kad vedamos derybos su Kinija dėl kontrolės sistemų tarpusavio pripažinimo. Komisija taip pat patvirtino, kad seleno klausimą ji spręs ne anksčiau nei 2014 m. sausio mėn.

**e) Konferencija „ES pieno produktų sektorius. Vystymas po 2015 m.“
(2013 m. rugsėjo 24 d., Briuselis)**

- Komisijos pranešimas
17713/13 AGRI 848 AGRIORG 179

Taryba susipažino su Komisijos pranešimu apie konferencijos rezultatus ir kelių delegacijų pateiktomis pastabomis.

f) Komisijos ataskaita Europos Parlamentui ir Tarybai dėl vietinio ūkininkavimo ir tiesioginio pardavimo ženklavimo sistemos reikalingumo

- Komisijos pranešimas
17572/13 AGRI 836 AGRILEG 172 AGRIORG 176
+ ADD 1

Komisija pateikė savo ataskaitą. Ji akcentavo, kad nėra aiškiai apibrėžto sprendimo, ir kadangi gali būti naudinga nustatyti negriežtą ženklavimo sistemą, šis klausimas turi būti toliau svarstomas prieš parengiant pasiūlymą dėl teisėkūros procedūra priimamo akto.

Kai kurios delegacijos pabrėžė, kad ženklavimo sistema gali būti nereikalinga ir kad bet kuriuo atveju ja neturi būti nustatoma papildomų prekybos apribojimų.

Taryba susipažino su Komisijos ataskaita ir delegacijų pastabomis.

g) Problemos ryžių sektoriuje

- Italijos delegacijos, kuriai pritarė Bulgarija, Graikija, Ispanija, Prancūzija ir Portugalija, prašymu
17559/13 AGRI 834

Taryba susipažino su dok. 17559/12 išdėstytu Italijos delegacijos pateiktu prašymu, kuriam pritarė Bulgarija, Graikija, Ispanija, Prancūzija, Portugalija, Rumunija bei Vengrija, ir Komisijos atstovės pateiktu atsakymu.

Be to, Taryba susipažino su Komisijos atstovo pateiktomis pastabomis dėl 2013 m. gruodžio 7 d. Balyje įvykusiame Pasaulio prekybos organizacijos (PPO) ministrų susitikime pasiekto susitarimo žemės ūkio aspektų.

h) Kai kuriose valstybėse narėse rekomenduojama „mišri“ maistingumo ženklinimo sistema

- Italijos delegacijos, kuriai pritarė Kroatijos delegacija, prašymu
16575/13 DANLEG 133 AGRI 768 SAN 464 COMPET 860 MI 1070
CONSOM 203

Italijos delegacija, kuriai pritarė BG, BE, CY, CZ, EL, ES, FR, HR, HU, IE, LU, LV, PT, RO, SK ir SI, pasidalijo abejonėmis dėl UK rekomenduojamos maistingumo ženklinimo „pagal šviesoforo spalvas“ sistemos teisinės atitikties ir tikslumo. Esama pavojaus, kad pagal ES kokybės sistemas pripažįstami tinkamai subalansuotos mitybos produktai bus ženklinami „raudona“ etikete.

Konkrečiai Italija prašė, kad Komisija įvertintų sistemos poveikį:

- laisvam maisto produktų judėjimui ES vidaus rinkoje;
- tam, kad kodavimas pagal šviesoforo spalvas nepadeda vartotojams suprasti maisto ir gėrimų naudingumo mitybos maistingumui;
- tradicinių regioninių maisto produktų, paženklintų ES kokybės sistemų ženklais, apsaugai.

UK delegacija pabrėžė sistemos savanorišką pobūdį ir priminė, kad ši sistema nėra kliūtis prekybai, joje nenumatomas konkrečių produktų diskriminavimas, dėl jos neatsiranda jokių vidaus rinkos sutrikdymų, kadangi ja tik siekiama informuoti vartotojus apie maisto sudėtyje esančius riebalus, sočiuosius riebalus, cukrų bei druską ir sudaryti sąlygas priimti pagrįstus sprendimus dėl pasirinkimo.

Komisija priminė, kad Reglamentu dėl informacijos apie maistą teikimo vartotojams leidžiama rengti įvairias savanoriškas maisto pakuočių priekinės dalies ženklinimo sistemas, jei laikomasi reglamente nustatytų kriterijų. Komisija tinkamu laiku parengs ataskaitą dėl tokių sistemų poveikio vidaus rinkai ir dėl rekomenduojamo tolesnio derinimo. Yra įdiegtos tinkamos apsaugos nuo sistemų, kurios galėtų sukurti *de facto* kliūčių prekybai ir sutrikdyti vidaus rinkos veikimą, priemonės. Be to, Komisija priminė, kad UK valdžios institucijos garantavo, kad ši sistema išliks savanoriška ir bus įdėmiai stebima.

i) Gyvūnų, augalų ir kontrolės dokumentų rinkinys. Pažangesnis reglamentavimas siekiant sveikesnių maisto produktų

- Pirmininkaujančios valstybės narės pažangos ataskaita
17654/13 AGRI 841 AGRIFIN 209 AGRILEG 173 ANIMAUX 40 CODEC 2928
DENLEG 153 PHYTOSAN 62 SAN 519 SEMENCES 41 VETER 122

Taryba susipažino su pirmininkaujančios valstybės narės pažangos ataskaita ir kai kurių delegacijų pateiktomis pastabomis.

j) Pateikimas į Rusijos Federacijos rinką. Augalų ir augalinių produktų eksportas iš ES

- Pirmininkaujančios valstybės narės informacija
17634/13 AGRI 838 SAN 517 PHYTOSAN 60

Taryba susipažino su pirmininkaujančios valstybės narės pateikta informacija (dok. 17634/13) ir susijusiais susirūpinimą keliančiais klausimais (kuriems pritarė visos delegacijos) dėl Rusijos valdžios institucijų nustatyto draudimo iš ES importuoti augalų dauginamąją medžiagą, konkrečiai sėklines bulves.

Komisijos atstovas pritarė pirmininkaujančios valstybės narės bei delegacijų nuomonėms ir pabrėžė, kad vykstančių techninio pobūdžio Komisijos ir Rusijos valdžios institucijų diskusijų rezultatai rodo, kad dar galima toliau svarstyti Rusijos nustatytus importo reikalavimus siekiant užtikrinti, kad minėtos institucijos panaikintų draudimą.

I TARYBOS POSĖDŽIO PROTOKOLA ITRAUKTINI PAREIŠKIMAI

**Dėl A punktu
sąrašo 1 punkto:**

**Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento, kuriuo nustatomos su bendru žemės ūkio produktų rinkos organizavimu susijusios tam tikros pagalbos ir gražinamųjų išmokų nustatymo priemonės
– Priėmimas**

KOMISIJOS PAREIŠKIMAI

„Kadangi cukraus kvotų perskirstymui taikomas Vieno bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas (reglamento 138 straipsnis), Komisijos manymu, jis turėtų būti taikomas ir šių kvotų koregavimui.“

„Komisija patvirtina, kad peržiūrėdama vaisių ir pieno vartojimo skatinimo mokyklose programas, ji ketina peržiūrėti ir pieno tiekimo pagalbą bei vaisių vartojimo skatinimo mokyklose programos išlaidų bendrą finansavimą, be kita ko, mažosiose Egėjo jūros salose.“

**Dėl A punktu
sąrašo 2 punkto:**

**Pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo dėl Europos Sąjungos ir Gabono Respublikos protokolo, kuriuo nustatomos dabar galiojančiame abiejų susitariančiųjų šalių žvejybos partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas, sudarymo
– Priėmimas**

KOMISIJOS PAREIŠKIMAS

„Komisija tebesilaiko savo pozicijos ir todėl prieštarauja Tarybos pakeitimui, kuriuo teisinis pagrindas pakeičiamas iš 43 straipsnio 2 dalies kartu su 218 straipsnio 6 dalies a punktu į 43 straipsnį (neminint dalies) kartu su 218 straipsnio 6 dalies a punktu.“

**Dėl A punktu
sarašo 3 punkto:**

Pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo dėl protokolo, kuriuo nustatomos Europos Sąjungos ir Seišelių Respublikos partnerystės žuvininkystės sektoriuje susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas, pasirašymo Sąjungos vardu ir laikino taikymo
– Priėmimas

**Dėl A punktu
sarašo 4 punkto:**

Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento dėl žvejybos galimybių paskirstymo pagal Europos Sąjungos ir Seišelių Respublikos partnerystės žuvininkystės sektoriuje susitarimo protokolą
– Priėmimas

**Dėl A punktu
sarašo 5 punkto:**

Pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo dėl protokolo, kuriuo nustatomos Europos Sąjungos ir Seišelių Respublikos partnerystės žuvininkystės sektoriuje susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas, sudarymo
– Priėmimas

KOMISIJOS PAREIŠKIMAS

„Komisija tebesilaiko savo pozicijos ir todėl prieštarauja Tarybos pakeitimui, kuriuo teisinis pagrindas pakeičiamas iš 43 straipsnio 2 dalies kartu su 218 straipsnio 6 dalies a punktu į 43 straipsnį (neminint dalies) kartu su 218 straipsnio 6 dalies a punktu.“

NYDERLANDŲ PAREIŠKIMAS

„Apskritai Nyderlandai laikosi nuomonės, kad vykdant žuvininkystės veiklą pagal partnerystės susitarimą geriau nei pagal privačius susitarimus užtikrinamas tvarumas. Tačiau Nyderlandai yra nusivylę, kad protokole su Seišeliais nenumatyta priemonių rykliams ir rajoms apsaugoti.

Ryklių ir rajų priegauda žvejojant tunus Indijos vandenyne kelia susirūpinimą.

Nyderlandai balsuojant susilaikys ir prašo Komisijos Jungtiniame komitete išsamiai aptarti priemones rykliams ir rajoms apsaugoti.“

**Dėl A punktu
sarašo 9 punkto:**

Rekomendacija dėl Tarybos sprendimo, kuriuo suteikiami įgaliojimai pradėti Europos Sąjungos ir Senegalo Respublikos derybas dėl naujo žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimo ir protokolo
– Priėmimas

KOMISIJOS PAREIŠKIMAS

„Komisija nemano, kad Tarybos sprendime, kuriuo įgaliojama pradėti derybas, būtina nurodyti materialinį teisinį pagrindą.“

NYDERLANDŲ PAREIŠKIMAS

„Nyderlandai balsuos už įgaliojimų pradėti derybas su Senegalo Respublika suteikimą. Tačiau Nyderlandams susirūpinimą kelia galimas naujo protokolo poveikis dryžųjų tunų ištekliams. Siekiant įvertinti naujo protokolo tvarumą, reikia atlikti naują išteklių vertinimą. Iki to laiko protokole daugiausia dėmesio turėtų būti skiriama kartinėmis ūdomis žvejojančių laivų žvejybos galimybėms.“

**Dėl A punktu
sarašo 11 punkto:**

**Pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo dėl Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės protokolo, kuriuo nustatomos Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas, sudarymo Europos Sąjungos vardu
– Priėmimas**

DANIJOS PAREIŠKIMAS

„Danija pabrėžia, jog svarbu, kad pagal žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimus ES prisidėtų prie išteklių išsaugojimo ir aplinkos tvarumo žvejojama tik perteklinius išteklius ir užkirsdama kelią išteklių pereikvojimui. Danija primena derybinius nurodymus, išdėstytus 2012 m. vasario 14 d. Tarybos sprendime, kuriuo Komisijai suteikti įgaliojimai pradėti derybas dėl žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimo su Maroku naujo protokolo.

Danija mano, kad protokolo tekste nėra pakankamai pagrįsta, jog užtikrinamas tvarus žuvininkystės išteklių valdymas, ypač tai, kad turi būti vykdoma tik perteklinių išteklių žvejyba. Taigi atrodo, kad tvarus valdymas visiškai priklauso nuo Maroko vykdomo žuvininkystės valdymo, regioninių valdymo priemonių ir ES bei Maroko bendradarbiavimo.

Danija taip pat pabrėžia, kad sudarydama dvišalius susitarimus Sąjunga turi skatinti pagarbą žmogaus teisėms ir demokratiniams principams. Tačiau protokole su Maroku šie aspektai nėra nurodyti taip aiškiai, kaip kituose žuvininkystės protokoluose pagal žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimus.

Būtina, kad būtų laikomasi tarptautinės teisės, be kita ko, vietos gyventojai, įskaitant Vakarų Sacharos gyventojus, turi gauti žuvininkystės išteklių teikiamą naudą. Danijos nuomone, tarptautinės teisės laikymasis ir pagarba žmogaus teisėms priklauso nuo to, kaip Maroko valdžios institucijos konkrečiai įgyvendins protokolą.

Dėl šių priežasčių Danija balsuoja prieš pasiūlymus dėl naujo protokolo pasirašymo bei sudarymo ir žvejybos galimybių paskirstymo.“

VOKIETIJOS, AUSTRIJOS IR AIRIJOS PAREIŠKIMAS

„Vokietija, Austrija ir Airija laikosi nuomonės, kad pasiūlymuose dėl Žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimo su Maroku Karalyste protokolo atnaujinimo esama elementų, kuriais sprendžiami anksčiau pareikšti susirūpinimą keliantys klausimai.

Vokietija, Austrija ir Airija teikia ypatingą svarbą demokratijos principų laikymuisi ir pagarbai žmogaus teisėms pagal protokolo 2 straipsnį.

Iš esmės Vokietija, Austrija ir Airija palankiai vertina tai, kad į protokolą įtrauktos nuostatos dėl Maroko planavimo ir ataskaitų teikimo pareigų, susijusių su regioniniu lėšų paskirstymu, ypač numatoma ekonominė ir socialinė nauda ir geografiniu šios naudos paskirstymu.

Vokietija, Austrija ir Airija prašo Komisijos išsamiai ir reguliariai informuoti Tarybą apie naudą, Vakarų Sacharos gyventojų gaunamą įgyvendinant susitarimą. Turi būti užtikrinta, kad Vakarų Sacharos gyventojams taip pat būtų skirta tinkama jų interesus atitinkanti įgyvendinant susitarimą gaunamų finansinių išteklių dalis.

Tausų žuvų išteklių naudojimą Vokietija, Austrija ir Airija laiko didžiausiu prioritetu. Vokietija, Austrija ir Airija prašo Komisijos užtikrinti, kad siekiant tvaraus valdymo būtų vykdoma reguliari išteklių ir žvejybos galimybių kontrolė, o Taryba būtų atitinkamai informuojama apie šios kontrolės rezultatus.

Protokolo pasirašymas nedaro poveikio nusistovėjusiai ES pozicijai dėl Vakarų Sacharos statuso. Atsižvelgdamos į šias aplinkybes ir į galimybes, suteikiamas pagal protokolo 8 straipsnį, Vokietija, Austrija ir Airija mano, kad susitarimą pasirašyti yra priimtina.“

SUOMIJOS PAREIŠKIMAS

„Suomija negali pritarti pasiūlymams dėl Tarybos sprendimų dėl Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės protokolo, kuriuo nustatomos Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas, pasirašymo ir sudarymo Europos Sąjungos vardu ir dėl Tarybos reglamento dėl žvejybos galimybių paskirstymo, todėl susilaiko.

Suomija pabrėžia, kad laikantis tarptautinės teisės principų, įskaitant apsisprendimo teisę, nuolatinės suverenias teises į gamtos išteklius ir žmogaus teisių bei pagrindinių laisvių apsaugą, reikia atsižvelgti į Vakarų Sacharos gyventojų interesus ir nuomonę. Vakarų Sacharos regiono gyventojai turėtų galėti naudotis įgyvendinant protokolą gaunama ekonomine nauda.

Suomija mano, jog būtina, kad Europos Komisija laiku ir išsamiai praneštų Europos Sąjungos valstybėms narėms apie protokolo įgyvendinimą. Šiuo klausimu ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas jungtiniame komitete atrinktiems projektams ir šių projektų teikiamai naudai Vakarų Sacharos regionui.“

NYDERLANDŲ PAREIŠKIMAS

„Nyderlandai įvertino naująjį ES ir Maroko Karalystės žuvininkystės protokolą remdamiesi trimis kriterijais: tarptautinės teisės laikymasis protokole numatytų žvejybos galimybių Vakarų Sacharos priklausomos teritorijos vandenyse atveju, tvarumas ir ekonominis rentabilumas.

Tarptautinė teisė

Vakarų Sachara protokole nėra konkrečiai nurodyta, tačiau suteikiama galimybė jį taikyti greta Vakarų Sacharos esančiuose jūrų rajonuose, į kuriuos Marokas neturi suverenių teisių ar kuriuose neturi jurisdikcijos. Vakarų Sacharos administravimą vykdančio Marokas, taikydamas protokolą tokiems jūrų rajonams, negali neatsižvelgti į Vakarų Sacharos gyventojų interesus ir pageidavimus. Nyderlandai pažymi, kad protokole nėra jokių nuostatų, kuriomis būtų užtikrinama, kad Maroko valdžios institucijos panaudos už galimybę naudotis ištekliais mokamą sumą laikydamasis tarptautinėje teisėje numatytų savo įsipareigojimų Vakarų Sacharos gyventojams. Nyderlandai mano, kad pagal tarptautinę teisę proporcinga šios sumos dalimi turėtų pasinaudoti Vakarų Sacharos gyventojai. Todėl tarptautinės teisės laikymasis priklausys nuo to, kaip Maroko valdžios institucijos įgyvendins protokolą.

Tvarumas

Nyderlandai palankiai vertina lankstumą, susijusį su žvejybos galimybių ir finansinės kompensacijos koregavimu. Dokumento 3 straipsnyje aiškiai nustatytas Tarybos vaidmuo šioje procedūroje. Tačiau, atsižvelgdami į turimas mokslines rekomendacijas, Nyderlandai abejoja dėl dabartinio pelaginės žvejybos sektoriaus žvejybos galimybių padidinimo.

Ekonominis rentabilumas

Nyderlandų vertinimu, pelaginės žvejybos kategorija sudaro aštuoniasdešimt procentų protokolo vertės. Šiuo atžvilgiu Nyderlandams susirūpinimą kelia tai, kad ES pelaginės žvejybos sektoriui taikomų techninių sąlygų koregavimas kliudys optimaliai išnaudoti žvejybos galimybes.

Iš esmės Nyderlandai laikosi nuomonės, kad vykdant žvejybą pagal partnerystės susitarimą suteikiamos geresnės tvarumo garantijos nei pagal privačius susitarimus. Nepaisant to, atsižvelgiant visa į tai, kas pirmiau išdėstyta, balsuojant dėl Tarybos sprendimų dėl protokolo pasirašymo ir sudarymo Nyderlandai susilaikys.“

ŠVEDIJOS PAREIŠKIMAS

Balsavimo paaiškinimas

„Švedijai jau kuris laikas kyla klausimas, ar ES žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimas su Maroku yra suderinamas su tarptautine teise. Kadangi Vakarų Sachara nėra Maroko teritorijos dalis, pagal tarptautinę teisę reikalaujama, kad jos žuvininkystės ištekliai būtų naudojami Vakarų Sacharos gyventojų naudai ir laikantis jų interesų bei pageidavimų.

Švedija atkreipia dėmesį į Komisijos ir Maroko pastangas garantuoti geresnį pagal susitarimą gaunamų pajamų paskirstymą regione. Nepaisant tam tikros pažangos teisinga linkme, Švedija mano, kad padarytų pakeitimų nepakanka norint užtikrinti tarptautinėje teisėje numatytų pareigų Vakarų Sacharos gyventojų atžvilgiu laikymąsi.

Dėl šio bendro vertinimo Švedija negali pritarti žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimo protokolui ir balsuos prieš visus tris su naujuoju protokolu susijusius pasiūlymus, t. y. pasiūlymus dėl naujojo protokolo pasirašymo bei sudarymo ir dėl žvejybos galimybių paskirstymo.“

JUNGTINĖS KARALYSTĖS PAREIŠKIMAS

„Jungtinė Karalystė pripažįsta pažangą susirūpinimą keliančiose srityse, padarytą nuo 2011 m., kai buvo priimti derybų įgaliojimai dėl žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimo su Maroku išplėtimo. Ji apima Europos Sąjungos ir Maroko valdžios institucijų susitarimą dėl naujo reikalavimo pranešti apie protokolo geografinį poveikį. Jungtinė Karalystė pripažįsta, kad tai yra žingsniai teisinga kryptimi, tačiau šis protokolas jai vis dar kelia susirūpinimą ekonominio naudingumo ir išteklių, kurie bus žvejojami, tvarumo požiūriu.

Be to, Jungtinė Karalystė mano, kad protokole taip pat turėtų būti tiksliau paaiškinti Maroko įsipareigojimai, užtikrinant, kad Vakarų Sacharos gyventojai gautų tinkamą naudą iš šio protokolo. Todėl Jungtinė Karalystė susilaiko balsuojant dėl sprendimų pasirašyti ir sudaryti šį protokolą, kadangi nėra visiškai išspręsti šie susirūpinimą keliantys klausimai.“

KOMISIJOS PAREIŠKIMAS

„Komisija pabrėžia, kad bet kuriuo atveju naujam žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimui su Maroku sudaryti reikės gauti Europos Parlamento pritarimą ir kad dėl šios priežasties jos pasiūlytas tikslus materialinis teisinis pagrindas – SESV 43 straipsnio 2 dalis – buvo tinkamiausias, kartu su procedūriniu teisiniu pagrindu – SESV 218 straipsnio 6 dalies a punktu ir 7 dalimi.

Tačiau, siekiant sudaryti palankesnes sąlygas skubiai sudaryti numatomą naują protokolą esamomis skubos aplinkybėmis, Komisija neprieštaraus pirmininkaujančios valstybės narės kompromisui, pagal kurį teisinis pagrindas būtų pakeistas į „SESV 43 straipsnį kartu su 218 straipsnio 6 dalies a punktu ir 7 dalimi“, taikant tą pačią pritarimo procedūrą.

Tai jokių būdu nesukuria precedento.“

Dėl A punktu sąrašo 32 punkto:

Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento dėl Europos atominės energijos bendrijos mokslinių tyrimų ir mokymo programos (2014–2018 m.), kuria papildoma bendroji mokslinių tyrimų ir inovacijų programa „Horizontas 2020“ (2014–2020 m.)

LIUKSEMBURGO PAREIŠKIMAS

„Liuksemburgas pripažįsta Europos atominės energijos bendrijos mokslinių tyrimų ir mokymo programos (2014–2018 m.), kuria papildoma bendroji mokslinių tyrimų ir inovacijų programa „Horizontas 2020“, svarbą ir poreikį labiau akcentuoti branduolinę saugą prisidedant prie branduolinių mokslinių tyrimų perorientavimo. Todėl Liuksemburgas palankiai vertina kompromisinį tekstą, tačiau kartu laikosi kritiško požiūrio apskritai į branduolinius mokslinius tyrimus.

Vis dėlto Liuksemburgas pabrėžia, kad ateityje moksliniams tyrimams ir mokymui skirtos europinės lėšos turėtų būti labiau nukreipiamos į atsinaujinančiąją energiją.

Kadangi Europos atominės energijos bendrijos mokslinių tyrimų ir mokymo programa (2014–2018 m.) toks perėjimas prie atsinaujinančiosios energijos nepradedamas, Liuksemburgas negali pritarti visai šiai programai ir todėl balsuojant susilaiko.“

VOKIETIJOS PAREIŠKIMAS

„Vokietija pritaria pasiūlymui, kad būtų išvengta sprendimo dėl pirmininkaujančios valstybės narės pasiūlymo blokavimo. Pirmininkaujančios valstybės narės pasiūlyme atsižvelgiama į papildomus biudžeto poreikius, tačiau Vokietija mano, kad tikslinga kitaip akcentuoti prioritetus atsižvelgiant į 2011 m. po Fukušimos avarijos patvirtintas priemones. Dabartiniame reglamento projekte neskiriamas tinkamas prioritetas branduolinės saugos ir radiacinės saugos moksliniams tyrimams, kurie tebėra būtini siekiant nuolat gerinti saugą ir radiacinę saugą.“

KOMISIJOS PAREIŠKIMAS

„Komisija apgailestauja, kad Taryba neišlaikė biudžeto paskirstymo tarp trijų Euratomo programos sudedamųjų dalių, kaip nurodyta 2011 m. lapkričio 30 d. Komisijos pasiūlyme.

Visų pirma Komisija apgailestauja dėl to, kad Tarybos tekste tiesioginiams veiksams paskirstoma mažesnė suma, nei nustatyta Komisijos pasiūlyme, kuriam 2013 m. lapkričio 19 d. priimta teisėkūros rezoliucija pritarė Europos Parlamentas.

Branduolinė sauga ir saugumas yra svarbūs Europos Sąjungos energetikos politikos prioritetai. Tiesioginiais moksliniais tyrimais prisidedama prie bendrai sutartų saugos ir saugumo sprendimų apibrėžimo. Euratomo infrastruktūros, kuria sudaromos sąlygos vykdyti šiuos mokslinius tyrimus, išlaikymo išlaidos auga, kadangi nacionalinės priežiūros institucijos nustato griežtesnius techninius reikalavimus. Todėl svarbu išlaikyti tinkamą tiesioginių mokslinių tyrimų finansavimo sistemą.“

**Dėl A punktu
sarašo 40 punkto:**

Pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo dėl Europos Sąjungos ir Australijos Sandraugos, Brazilijos Federacinės Respublikos, Kanados, Ypatingojo Administracinio Kinijos Liaudies Respublikos Regiono Honkongo, Indijos Respublikos ir Japonijos susitarimų pasikeičiant laiškais pagal 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl prekybos paslaugomis (GATS) XXI straipsnį, susijusių su Bulgarijos Respublikos ir Rumunijos įsipareigojimų sąrašų pakeitimais joms stojant į Europos Sąjungą, pasirašymo Europos Sąjungos vardu

- **Sprendimas dėl pasirašymo**
- **Tarybos prašymas gauti Europos Parlamento pritarimą**

TARYBOJE POSĖDŽIAVUSIŲ VALSTYBIŲ NARIŲ VYRIAUSYBIŲ PAREIŠKIMAS

„Taryboje posėdžiaujančios valstybių narių, kurios buvo Sąjungos valstybės narės 2007 m. sausio 1 d., vyriausybės sutinka pasirašyti susitarimus su Australijos Sandrauga, Brazilijos Federacine Respublika, Kanada, Ypatinguoju Administraciniu Kinijos Liaudies Respublikos Regionu Honkongu, Indijos Respublika ir Japonija pasikeičiant laiškais pagal 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl prekybos paslaugomis (GATS) XXI straipsnį, susijusius su Bulgarijos Respublikos ir Rumunijos įsipareigojimų sąrašų pakeitimais joms stojant į Europos Sąjungą, laikydamosi savo atitinkamų konstitucinių reikalavimų.“

EUROPOS KOMISIJOS PAREIŠKIMAS

„Komisija dar kartą patvirtina savo poziciją, kad visi klausimai, kuriems taikomi susitarimai, priklauso išimtinai Sąjungos kompetencijai ir kad susitarimus turėtų pasirašyti tik Sąjunga. Komisija taip pat atkreipia dėmesį į tai, kad ji pateikė pasiūlymą dėl sprendimo, grindžiamo SESV 207 straipsniu. Ji nepasiūlė papildyti teisinio pagrindo, visų pirma SESV 91 ir 100 straipsniais, ir todėl tokiam papildymui nepritaria.“